

12,50 € Deutschland · USA \$ 10,95
Australien AUD 13,95 · UK Pfund 4,50

6 . 05

International magazine of design
moebel interior design

md

md

International magazine of design
moebel interior des

6 2005

YOUR SAMPLE COPY:

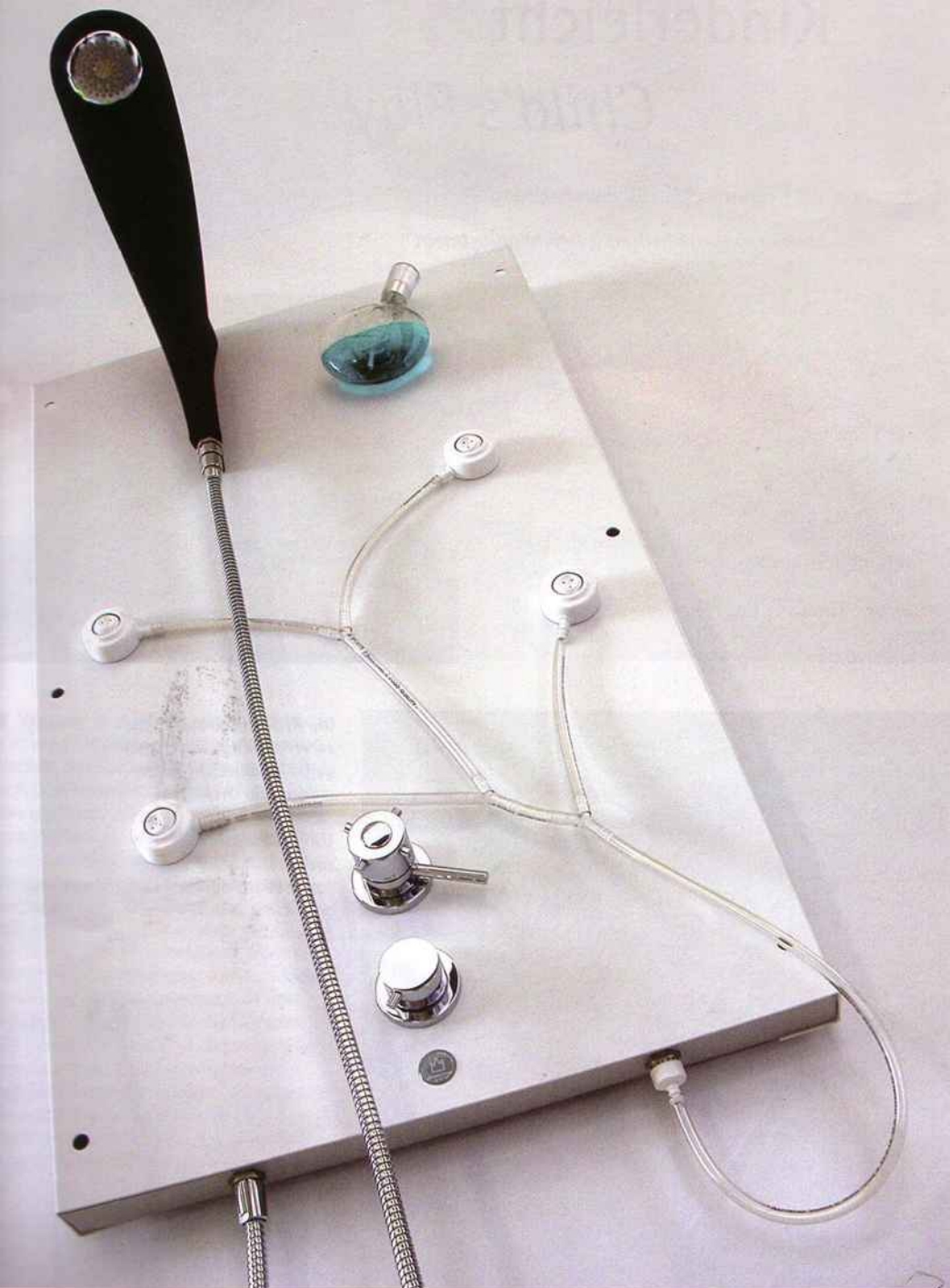
Please regard page 44/45

An advertisement as a follow-up heightens the recognition and your success in the market.

Good look wishes your advertising department.

Phone: +49(0)711-7594-538

email: stephanie.rauschnabel@konradin.de



Mit wenigen Handgriffen sind Brause, Düsen und anderes in die gewünschte Position gebracht, ...

With only a few flicks of the wrist, the shower head, jets and other elements are moved to the required position, ...

... denn kräftige Magnete bzw. Saugnäpfe fixieren die temporäre Installation der Dusche.

... because strong magnets or suction cups fix the temporary shower installation in place.

'Attraction',
Des. Jan Puylaert,
wet@wet.co.it

Fab. WET, Mailand,
www.wet.co.it

'Jet-Set'
Des. + Fab. Euro-Idea srl, Mailand,
www.euro-idea.com

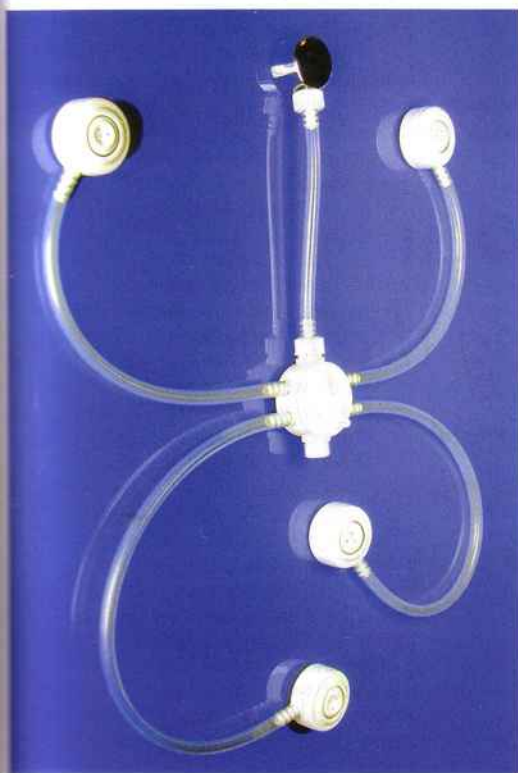
Die kleine Lösung

The Simple Solution

Jet-Set für Jedermann

Jet set for everyone



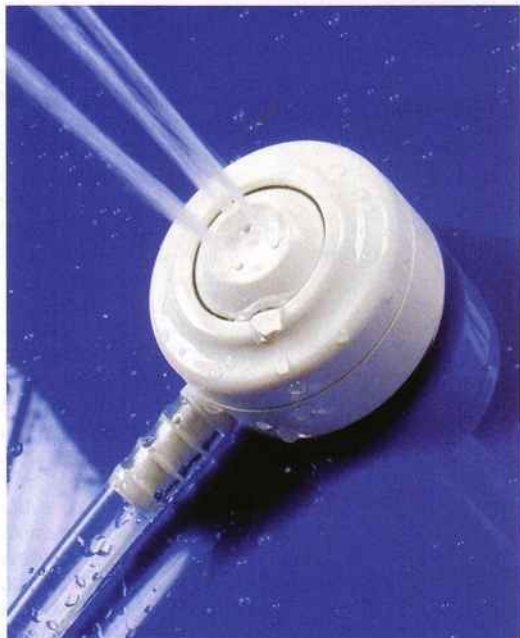


Die Handbrause wird ebenfalls an der Dreharmatur angeschlossen.

The hand-held shower is then also connected to the rotary valve.

Der mitgelieferte Schlauch wird nach Wunsch abgelängt und die Jetdüsen mit der Dreharmatur sowie dem vorhandenen Handbrauseanschluss verbunden.

The included hose is cut to the required length and the jets are linked to the rotary valve and the existing hand-held shower connection.

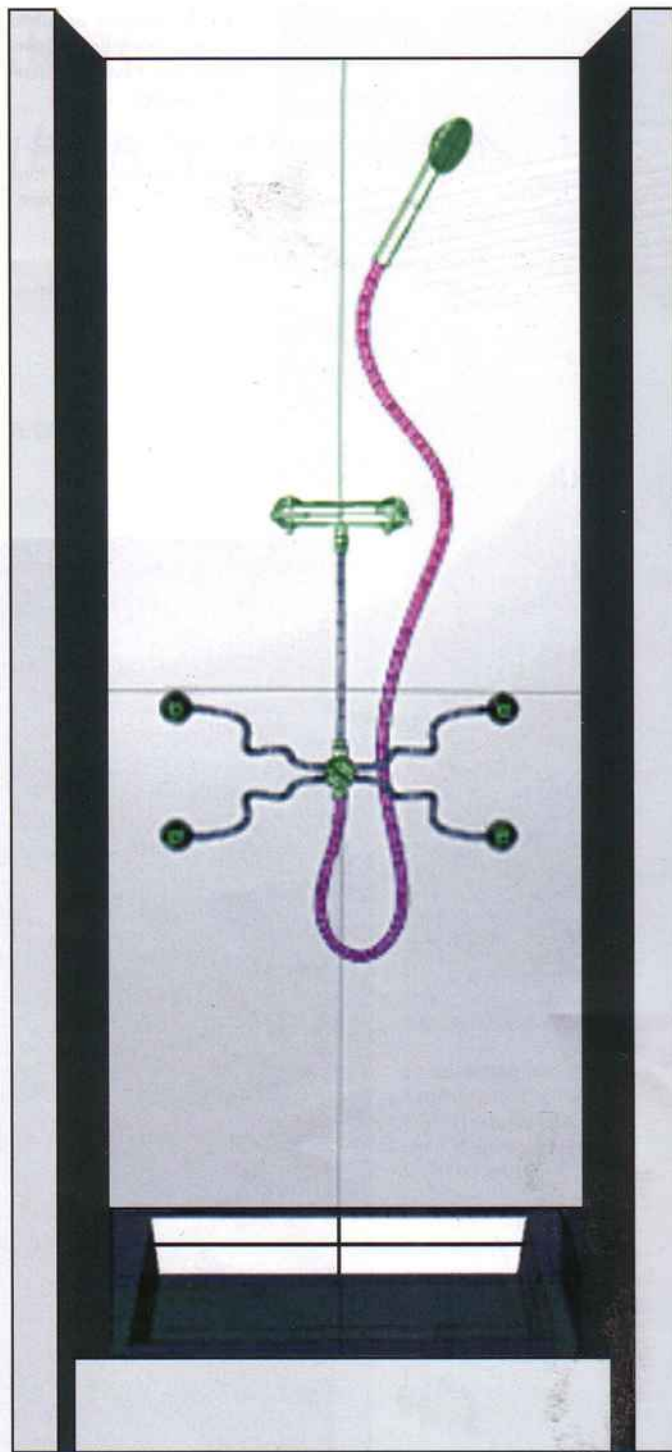


■ Es gibt Dinge, die sind gut und teuer. Ferner gibt es solche, die nur vorgeben, gut und teuer zu sein. Die Produkte auf dieser Doppelseite hingegen sind preiswert, praktisch, witzig – und wollen genau das sein: eine Alternative zur lebenslänglichen Bad-Einrichtung ...

'Attraction' der Firma Wet ist ein magnetfixierter Brausekopf, der zusammen mit einem nachinstallierbaren Metallpaneel (des gleichen Herstellers) in Sachen Flexibilität jede Senkrechttange aussticht. Außerdem lassen sich an einem Metallpaneel noch andere Utensilien optimal "ablegen". Eine ideale Ergänzung bietet der Rüstsatz 'Jet-Set'. Ohne großen Aufwand (Magnet- oder Saughalterung) "installiert" der Nutzer vier Massagedüsen, die entweder separat oder über den Handbrauseanschluss angesteuert werden. Im letzten Fall wird eine kleine Mehrwegedreharmatur eingesetzt.

■ There are things that are good and expensive. And there are things that only pretend to be good and expensive. By contrast, the products on this double page are low-cost, practical and funny – and they want to be precisely that: an alternative to lifelong bathroom furnishings...

'Attraction' from the Wet venture is a shower head held in place by a magnet which, in combination with a metal panel (from the same manufacturer) for retrofitting, surpasses any vertical rod in terms of flexibility. What's more, other utilities can also be optimally stored on a metal panel. The tooling kit that goes by the name of 'Jet-Set' offers an ideal addition. Without much effort (magnetic or suction holder), the user "installs" four massage jets, which can be activated either separately or via the hand-held shower connection. In the latter case, a small multiple-way rotary valve is used.



Die Abbildung zeigt eine Standarddusche nach der Aufrüstung mit 'Jet-Set'.

The figure shows a standard shower after upgrading with 'Jet-Set'.

■ Il existe des choses qui sont bonnes et chères. Il existe en outre des choses qui affirment seulement qu'elles sont bonnes et chères. Les produits présentés dans cette double page sont par contre d'un prix avantageux, pratiques, drôles – et c'est exactement ce qu'ils veulent être : constituer une alternative avec l'équipement à perpétuité d'une salle de bains...

'Attraction' de la firme Wet est une tête de douche fixée par aimant qui, avec un panneau métallique (du même fabricant) pouvant être installé ultérieurement, présente une flexibilité qui supprime toute barre verticale. D'autres ustensiles peuvent en outre être «déposés» de façon optimale sur un panneau métallique. Le kit 'Jet-Set' offre un complément idéal. Sans grand travail (fixation par aimant ou par ventouse), l'utilisateur «installe» quatre buses pour massage qui peuvent être commandées séparément ou avec le raccord pour la pomme de douche à main.